

Prière du valaisan = Prèyire dou valijan

Autor(en): **Treyvaux, Louis-Aloys**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 165

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045105>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PRIÈRE DU VALAISAN - PRÈYIRE DOU VALIJAN

Louis-Aloys, Treyvaux (FR)

*Mon Chinià è mon Diu,
Vinio prèyi din ta tsapala, akuta-mè
du lé Hô*

*Mon Diu, baye-mè ouna méjon po l'i
dzoure, avu ouna tsata è chè minon,
de la bèshotiche, kotiè botchè po le
dedin è le dèfro*

*Mon Diu baye-mè ouna fèna d'amâye,
pitita, ou bin ouna grôcha ke pouécho
la ringâ, ou bin ouna kemin Ève ke mè
di : ou paradì chin tè lè joji tsanton fô*

*Mon Diu baye-mè di j'infan ke kor-
chon parto*

*Mon Diu baye-mè la chindâ po
grantin*

*Mon Diu baye-mè dou trâvo galé-
jamin*

Mon Diu baye-mè dou liji kotiè kou

*Mon Diu baye-mè de la mujika è dou
tsan chovin, de la danshe achebin*

*Mon Diu baye-mè dou tsô è dou frê
kan i fô*

*Mon Diu baye-mè de la piodze kan
l'è chè, ma pâ tru a l'avê*

*Mon Diu baye-mè de la nê d'amon è
de la bije po lè jôtro*

*Mon Diu baye-mè dou chèlà po fènâ
è po venindji*

*Mon Diu baye-mè pâ di ra è di ratè,
adon i âmo mi di bo è di renayè*

*Mon Diu baye-mè dou pan dè chinte
Adjèta, dou fre, di frêyè, dè l'ivouè
chovin, de la grêla djamé, dou fandan
to dè gran.*

Mon Seigneur et mon Dieu,
Je viens prier dans ta chapelle,
écoute-moi du Haut du ciel

Mon Dieu, donne-moi une maison
pour y rester, avec une chatte et ses
minets, du petit bétail, quelques fleurs
pour le dedans et le dehors

Mon Dieu, donne-moi une épouse
bien-aimée, petite, ou bien une grosse
que je puisse l'empoigner, ou bien
une comme Ève qui me dit : au para-
dis, sans toi, les oiseaux chantent faux

Mon Dieu, donne-moi des enfants qui
courent partout

Mon Dieu, donne-moi la santé pour
longtemps

Mon Dieu, donne-moi du travail
gentiment

Mon Dieu, donne-moi du loisir par-
fois

Mon Dieu, donne-moi de la musique
et du chant souvent, de la danse aussi

Mon Dieu, donne-moi du chaud et du
froid quand il faut

Mon Dieu, donne-moi de la pluie
quand c'est sec mais pas tout à la fois

Mon Dieu, donne-moi de la neige en
amont et de la bise pour les autres

Mon Dieu, donne-moi du soleil pour
faner et pour vendanger

Mon Dieu, donne-moi pas des rats
et des souris, alors j'aime autant des
crapauds et des grenouilles

Mon Dieu, donne-moi du pain de
sainte Agathe, du fromage, des
fraises, de l'eau souvent, de la grêle
jamais, du fendant toujours.